

故·事·精·讲·系·列

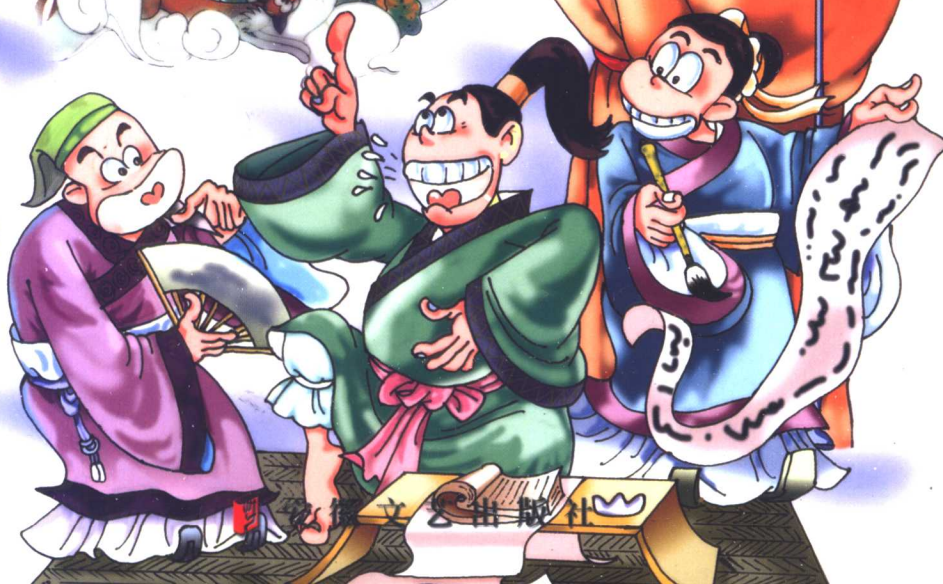


《聊斋》故事

精讲

许厚今 编著

Liaozhai Gushi
Jingjian



文艺出版社

故事精



讲系列

《聊斋》故事 精讲

许厚今 编著

Liaozhai Gushi Jingjiang

安徽文艺出版社



图书在版编目(CIP)数据

《聊斋》故事精讲 / 许厚今编著. — 合肥: 安徽文艺出版社, 2005. 1

ISBN 7-5396-2497-3

I. 聊… II. 许… III. 笔记小说—中国—清代
IV. I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 109294 号

《聊斋》故事精讲

许厚今 编著

责任编辑: 马晓芸

出版: 安徽文艺出版社(合肥市金寨路 381 号)

邮政编码: 230063

网 址: www.awpub.com

发 行: 安徽文艺出版社发行科

印 刷: 合肥杏花股份有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 5.625

字 数: 100,000

印 数: 6000

版 次: 2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-5396-2497-3

定 价: 10.00 元

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)



前言

《聊斋志异》，简称《聊斋》，是我国清代著名文学家蒲松龄写的一部文言短篇小说集。

蒲松龄（1640—1715），字留仙，一字剑臣，别号柳泉居士。山东淄川（今属淄博市）蒲家庄人。蒲家庄有柳泉，故以为号。蒲松龄出身于一个家道逐渐衰落的世家，其父因科举不显家境日贫而弃儒从商。蒲松龄从小随父读书，“日夜攻苦，冀得一第”，十九岁时以县、府、道试三个第一补博士弟子员，得到学使施闰章的称扬，自此文名大振。但此后蒲松龄却屡试不第，“年年文战垂翅归”。他一直考到六十多岁，才接受老妻之劝，放弃了仕途幻想。到七十一岁时，才援例选了一个已经无意义的岁贡生，四年后他就逝世了。在蹭蹬科场的数十年中，蒲松龄先是当了一年的幕僚，后来便长期在官宦人家为私塾教师，以此糊口。大约从中年开始，蒲松龄一边教书一边写作《聊斋》，直到晚年。书未脱稿，便在朋辈中传阅，并受到当时诗坛领袖王士禛的赏识。

《聊斋》近五百篇，实际包含两种不同性质的作品：一类属于各类奇异传闻的简单记录，篇幅短小而不具有故事情节；另一类才是真正意义上的小说，多为鬼狐精灵的奇异故事。两类在篇数上约各其半，但也有些居于两者之间。这些作品的材料来源，据作者于书前的《聊斋自志》中

称，一是“喜人谈鬼，闻则命笔”，一是“四方同人，又以邮筒相寄”，如此长久积累而成。相传蒲松龄常在路边备烟茶供行人享用，趁机与之闲谈，搜罗记录逸闻传说。这不太可信，但书中内容，许多来自民间传闻，则是无疑的。另外，蒲松龄是一位饱学之士，知识渊博，《聊斋》具有很高的文化品位，有些故事看似民间传说，实际是在古人作品基础上生发出来的。

《聊斋》是“孤愤”与“寄托”之书。它占主导地位的作品，思想价值很高，具有深刻的现实内容和强烈的政治倾向，洋溢着进步的、民主的精神。这些作品的思想内容，主要表现在以下几个方面：一是揭露封建统治，声讨贪官污吏的胡作非为和土豪劣绅的罪恶。如《促织》、《续黄粱》、《梦狼》、《席方平》等；二是抨击科场黑暗，揭发八股举业的弊病和给文人学士带来的灾难。如《司文郎》、《于去恶》、《三生》等；三是表达婚姻民主，描写青年男女不为封建礼法所拘追求爱情自由和自择婚姻。如《娇娜》、《青凤》、《婴宁》等；四是阐发生活哲理，教育人们辨别真伪，学会斗争和继承中华民族的传统美德。如《画皮》、《张诚》、《狼三则》、《胡四娘》等。但从全书看，由于内容相当驳杂，因此也包含有消极落后的成分，如清官情结、功名追求、因果报应、迷信守旧等。

《聊斋》是“志怪”与“传奇”的结合体。它的艺术特色，鲁迅曾给予很高的评价：“描写委曲，叙次井然，用传奇法；而以志怪，变幻之状，如在目前；又或易调改弘，别叙畸人异行，业于幻域，顿入人间；偶述琐闻，亦多简洁，故读者耳目，为之一新。”（《中国小说史略》）概括起来：一是创作方





法积极浪漫。故事常以梦境、冥界出现，描绘的人物形象也大都是鬼狐的化身。这些幻想的情节和人物都是现实人生的映照，在这里现实世界和想像世界、此岸世界和彼岸世界是相通的。它俨然就是一部“鬼狐史”；二是人物描写简练生动。善于抓住人物的主要特征，把握各种人物在特定环境中的内心活动，用笔不多，却能收到摹状传神的效果。因而栩栩如生地勾画出那个时代的众生相；三是故事情节曲折入胜。每篇一般只有一千多字，最长的亦只有三千字左右。但在这些简短的篇幅里，故事情节却竭尽波澜起伏之能事；四是叙事语言简雅。虽以文言为主，但较为浅显，有时巧妙地融入白话成分，又在一定程度上克服了通常文言小说难以摹写人物神情声口的毛病。不过有时用典过多，失于古奥，增加了读者阅读的困难。

《聊斋》的许多故事，主要形象是女性。她们或聪慧或憨直，或忠贞或狡黠，或勇敢或柔弱，但大抵都富有生气，是受到人们喜爱的原因之一。《聊斋》不少作品的末尾，有以“异史氏”名义所作的评论。这些评论有的阐发主题，有的借题发挥，其中不无独到的见解，是作者在创作过程中激发出来的思想火花。

本书的改写，选取了《聊斋》的经典篇章四十二篇。古文的翻译，力求信、达、雅，其中谬误难免，期望读者指正。在大力弘扬民族文化的今天，读《聊斋》，说《聊斋》，愿《聊斋》那一篇篇生动的故事、一个个鲜活的人物，永远传诵下去。

许厚今

2004年4月4日

MULU

目 录



前 言.....	1
考 城 隍.....	1
王 六 郎.....	3
种 梨.....	8
劳山道士.....	10
蛇 人.....	14
斫 蟒.....	17
娇 娜.....	18
青 凤.....	26
画 皮.....	32
婴 宁.....	37
张 诚.....	47
吴 令.....	53
潍 水 狐.....	55
李 伯 言.....	57

庚	娘.....	60
西	僧.....	66
连	城.....	67
商	三 官.....	73
于	江.....	76
赌	符.....	78
促	织.....	80
雨	钱.....	86
姊妹	易嫁.....	88
续	黄 梁.....	93
狐	梦.....	100
骂	鸭.....	105
堪	輿.....	106
颜	氏.....	108
狼	三 则.....	112
二	商.....	114
胡	四 娘.....	118
冤	狱.....	123
细	柳.....	127
梦	狼.....	134
司	文 郎.....	137
崔	猛.....	144
诗	讷.....	151





于 去 惡.....	154
富 翁.....	161
于 中 丞.....	162
三 生.....	164
席 方 平.....	167



考 城 隍

我姐夫的祖父宋公，名焘，是本县秀才。一天，他因病躺在床上，恍惚中看见有个官吏手里拿着官府的文告，牵着一匹白颡马走来，对他说：“请你前去参加考试。”宋公说：“主考官还未光临，为何突然就得考试？”那官吏并不言语，只是催促他快动身。宋公只好勉强扶病乘马随那官吏而去。道路很生疏，转眼到了一座城市，看上去好像帝王的都城。

一会儿他们进入官府，宫殿宏伟壮丽。上面坐着十多位官员，都不知是什么人，惟独关帝爷是认得的。殿檐下摆着两张桌子和两个坐墩，先到的一个秀才坐在下位上，宋公便挨肩坐在他旁边。小桌子上放着笔和纸。很快试题纸传下来，一看，上面写着八个字：“一人二人，有心无心。”两人很快把文章写成，呈到殿上。宋公文中有这样的两句话：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”殿上众神传阅之后，称赞不已。于是召宋公上殿，传谕说：“河南缺个城隍，你去可称职。”这时宋公才恍然领悟，连忙跪下磕头，流着眼泪说：“承蒙宠任，哪敢推辞，只是家中老母已经七十岁了，身边无人奉养，请让我伺候她到寿终，再惟听录用。”上面那位像帝王模样的人，立即令人查看记载他母亲寿数的生死簿。一位留着长胡须的官吏捧着

簿册翻阅一遍说：“还有阳寿九年。”诸神听后犹豫不决，关帝说：“不妨让张生暂且代职九年，到后再让宋煮接任。”这时，像帝王模样的人即对宋公说：“你本应立即赴任，今念你一片仁孝之心，可批假期九年，到时候再召你赴任。”随即又勉励了那位秀才几句。

二人垂首叩拜一齐退下。那位秀才握着宋公的手，一直把他送到郊外，并自我介绍说是长山县张某。又以诗赠别，具体内容全忘了，只记得其中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”两句。宋公骑上马，告别而去。

等回到家里时，宋公豁然如梦初醒。这时，他已死去三天了。老母亲听见棺材里有呻吟声，赶忙将他扶出来。过了大半天，他才能说话。再打听长山县那个地方，果然有张某此人，就在当天死去了。

后来过了九年，宋母果然去世。等到为老母办完丧事以后，宋公沐浴更衣，进房安然而死。他岳父家住在县城西门，这天忽见宋公乘坐高头大马，马腹上是雕花的金带，马头上戴着红绸，身后跟着许多车马随从，登堂拜了一拜就告辞而去了。大家都很惊疑，不知道他已经成了神。当岳父家的人跑到乡下去询问时，才知他已经去世了。

宋公有自记小传，可惜经过丧乱以后失传了，这里所记不过是个概略罢了。





王 六 郎

淄川城的北郊，有一姓许的渔夫。他每天夜里都带着酒到河上去，边捕鱼边饮酒。他饮酒的时候，总是要先往地上洒一杯，虔诚地祈祷说：“河里的淹死鬼也来喝一杯吧。”时间一长，便成了习惯。别人捕鱼往往一无所获，而他却总是捕个满筐。一天夜里，正当他独自饮酒时，有一少年来到他身边，徘徊着不肯离去。许某让他喝酒，他便爽快地举杯同饮。结果，许某一整夜也没有捕到一条鱼，心里很失落。这时，少年站起来说：“请让我到河的下流去为你赶鱼吧。”说完便飘然而去。不长时间，少年又回来了，说：“大群的鱼游过来了。”果然，听到鱼在水中唧唧唧唧的声音。许某急忙撒网，居然网得几条大鱼，都有一尺多长。许某高兴极了，就向少年再三表示感谢。少年说他要回去了，许某就拿起鱼想送给他，但是少年不要。少年说：“屡次都喝你的好酒，赶鱼是区区小事，谈不上对你的报答，如果你不嫌弃，我就常来喝杯酒，为你赶鱼吧。”许某说：“今夜刚刚和你喝了一回酒，怎么说是屡次呢？如果你肯常来，那确实也是我的心愿，但我只是惭愧没有更好的东西来招待你，以答谢你帮我赶鱼的盛情。”许某又询问少年的姓名字号，少年说：“我姓王，没有字号。相见可叫王六郎。”于是离别。第二天，许某卖掉鱼，多打了些酒，等夜幕降临，又来到了河



畔,少年已先在那儿等着,于是,俩人便一起开怀畅饮。饮过数杯之后,少年就下河去为许某赶鱼。

这样过了有半年多,王六郎忽然对许某说:“小弟与你从认识到现在,情谊超过亲兄弟,可不久就要分手了。”他说这话时,语气十分伤感。许某吃惊地问他原因,他几次欲言又止,最后终于说:“像我们俩人这样的情分,说出来你也许不会惊讶的。现在将要分手了,我不妨还是明白告诉你:我其实是个鬼。平素特别贪酒,因而于沉醉中不慎落在水里





被淹死，在这里做鬼已有好几年了。以前你捕鱼独独比别人多，都是因为我在暗中帮你赶鱼，借此来报答你洒酒祭奠。到明天，我做鬼的期限已满，那时将会另有替身来代我，我便要到别处投生。我们相聚的机会只剩下今夜，所以不能不无感触。”许某初听这话非常吃惊，但毕竟俩人在一起亲密相处已经很久了，所以也就不再害怕，因此也歔歔感叹，斟满一杯酒说：“六郎，喝了这杯酒，不要悲伤。有缘相识，突然又要分手，确实令人伤怀，但是高兴的是你的劫难已过，应该祝贺才是，悲伤是不合情理的。”说完，俩人又举杯畅饮了一番。许某又问六郎：“你的替身是什么人？”六郎说：“兄长明天可在河边观望，正午时分有一女子过河时会被淹死，她便是我的替身。”俩人听到村里鸡叫时，才洒泪告别。

第二天，许某跑到河边守候，等着看这件奇事的发生。不久，果然看见有个妇人抱着婴儿来，一到河边就坠落到水里，婴儿被扔在岸上，举手蹬脚地啼哭。那妇人在水里一会儿沉下去，一会儿又浮上来，最后又忽然水淋淋地爬上河岸来，在原地稍稍休息了一下，就抱起婴儿径直走了。在妇人落水挣扎时，许某在岸上很是不忍心，心里想着要下水去救她。但他转念一想，这妇人正是王六郎的替身，就只好打消了念头不救。后来，妇人自己爬上岸来，他却又有点怀疑王六郎的话不灵验。到傍晚，许某又到老地方捕鱼。少年又来了，说：“现在我们又相聚在一起，而且不必说分别的话了。”许某问他原因，六郎说：“本来妇人已做替身，但我可怜她抱着婴儿，为了代弟一人，却要残害两条性命，所以我放了她。以后替代不知何期。或许是我们兄弟二人的缘分未尽吧？”许某深为感叹地说：“这仁慈之心，可以通达上帝啊！”由此他们相聚如初。

过了几天，王六郎又来向许某告别，许某怀疑他又有

了替身。六郎说：“不是的，上次我救妇人的一片恻隐之心，果然通达上帝，现授命我为招远县邬镇的土地神，明天一大早赴任。兄长倘若不忘交情，以后可以前去看望小弟，不要怕路远难走。”许某欣然道贺说：“你这样正直的人做了神，足以宽慰人心。但是人神道路阻隔，即使我不怕路远难走，又能怎么样呢？”六郎说：“但管前往，不必顾虑。”于是再三地叮咛一番，飘然而去。

许某回到家里，就想准备行装，东去招远。他妻子笑着说：“从这里去招远有几百里，即使真有邬镇这地方，只怕你和那泥塑的土地神无法对话。”许某不听妻子劝说，终于到了招远。询问当地居民，果真有个邬镇。他寻找到邬镇，住进旅店歇息，问土地祠在什么地方。主人惊讶地问：“客人莫非姓许？”许某说：“是啊，你怎么知道的？”主人又问：“你的老家是不是在淄川？”许某答：“是啊，你怎么知道的？”主人不回答，转身出去了。过了一会，男人们抱着孩子，女人们探头门外，纷纷沓沓来了许多人，围得像一堵墙。许某更加惊讶。众人于是告诉他说：“几天前的夜里，梦见土地神说：‘我在淄川有个姓许的朋友，马上就要来了，大伙可要帮助他一些盘缠。’我们在此恭候已久了。”许某也感到奇怪，就特地前往土地祠祭祀说：“自从和你分别，做梦都想着你。这次特地远道而来，为实现昔日订下的盟约。承蒙你托梦告示父老乡亲，使我非常感动。我很惭愧自己没有带什么厚重的礼物来，只有这一杯薄酒献给你。你如不嫌弃，就请像在河边那样饮了它吧！”许某说完，又烧纸钱。忽然，只见一股风从神座后面吹起，旋转了很长一段时间方才散去。到了夜间，许某梦见王六郎来了。只见他穿戴非常整洁讲究，和以前所见的样子大不相同。六郎向他拜谢说：“承蒙你远道而来，使我感激泪下。但今天担任小小的神职，不便于和你相见。你我虽然近在咫尺，却如同远





隔山水，心里非常难过，本地百姓会送给你些薄礼，聊表一点心意，以答谢咱们以往的友情。等你启程回归的时候，我一定抽身前来相送。”在邬镇住了几天，许某想回去。大家殷勤地挽留，从早晨到晚上都纷纷宴请他，一天之内，就更换了几家东道主，许某坚决推辞想走。起身那天，大家都争先向他馈赠礼物，时间不长，东西就装满他的行囊，老人小孩成群结队地送他出村。这时，忽然刮起一股旋风，一直随行了十几里路。许某一再拱手说：“六郎，请多珍重！不要再远送了。你有一颗仁爱之心，定能为一方百姓造福，用不着我这老朋友再多说了。”那股旋风盘旋了很长一段时间后才离去。村里的人见此情景，无不感叹惊讶。

许某回家后，日子过得比以前稍稍宽裕了些，于是他不再夜里出去捕鱼了。后来遇见招远人，问起邬镇土地神的情况，都说灵验得很。

这件事，也有人说出在章邱县的石坑庄。不知哪一说是对的。

异史氏说：“置身青云得志的环境，而不忘那些贫贱的朋友，这就是六郎做神很灵验的原因。今天乘坐着豪华车马的王公贵族，哪里肯与戴斗笠的故友再去相认呢？我家乡有一位隐士，家境很贫寒。他有一个从小结交过的好朋友，正担任着一个肥缺。他心想如果投奔此人，一定能得到周济。他竭尽全力酬办了一些路费，远涉千里去投奔朋友，结果却使他大失所望。他没有办法，只好把行李和来时所骑的马都变卖了才得以还乡。他的一个同族兄弟非常诙谐，特地作了一首《月令》词嘲笑说：‘这一个月啊，哥哥回来了，貂皮帽子不戴了，伞盖不打了，马变成驴了，靴子也不响了。’读后叫人不禁发笑。”

种 梨

有个乡下人在集市上卖梨，梨的味道颇为甘甜鲜美，价钱也很昂贵。有个道士头戴破巾，身穿破袍，走到梨车前乞讨梨子。乡下人呵斥他，他也不走。乡下人恼怒，于是加以谩骂。道士说：“你一车子梨，有几百个，贫道只乞讨一个，这对你来说，也没有多大损失，你何必发火呢？”在一旁观看的人也劝他，拣一个劣质梨子打发道士走。乡下人执拗不肯。

集市上酒店里一个伙计，看见喧闹不堪，就掏钱买了个梨给道士。道士拜谢，对围观的人说：“出家人不知道什么叫做吝啬，我有好梨，拿出来请大家尝尝。”旁边有人问道：“你既然有梨，为什么不吃自个的？”道士回答说：“我需要这梨的梨核做种子。”于是便拿着梨大口吃完，把梨核吐在手心攥着，然后从肩上解下一把铲子，在地上挖了一个几寸深的坑，放进梨核，盖上土，又向集市上的人要烧开水来浇灌它。旁边喜欢热闹的人连忙到路边的店里去要来滚开的水，道士接过来浇在坑里。在众目睽睽下，弯曲的幼芽破土而出，渐渐地越长越高，转眼间就长成了一棵大树，枝叶茂盛。一忽儿开了花，一忽儿又结了果，又大又香，累累满树。道士随即从树上摘下那些梨，分给观看的人吃，一会儿就分食完毕。末了，道士又取出铲子来砍梨树，丁丁东